1915

1/

Patto di Londra

ASSR

Telegram to His Majesty's Ambassadors at Paris and Petrograd.

March 20th, 1915.

The Italian Ambassador came to see me this morning and I handed to His Excellency a short memo-randum of the general reply of the Allies to the Italian proposals.

His Excellency read the memorandum and then strongly urged the Italian claims to the Dalmatian coast and the islands, territories which he said had been Venetian for six hundred years and up to 1886 Italian by nationality. Any subsequent weakening of the Italian element had been due to the introduction of Slav elements by Austria-Hungary as part of her deliberate policy.

I told the Marquis Imperiali that I was disappointed at finding him so insistent on this subject. The Italian demands were, I observed, large and varied, and the memorandum which I had just given to His Excellency showed that the Three Powers had agreed to accept them practically in their entirety forthwith. I added that the conditions had been discussed yesterday by the Prime Minister and some of my colleagues, and we had been unanimous in feeling that the Italian proposals left no proper outlet to the sea for the Jugo-Slavs or Serbia. If the islands of the Quarnero passed into Italian possession even Fiume would be entirely shut in.

In this connection I remarked that some time ago Monsieur Sazonof had, I believed, in an academic conversation with the Italian Ambassador at Petrograd contemplated the part of the coast which included Zara and Sebenico passing under Italian rule, but I confessed that I did not understand how without Spalato and the coast alongside Herzegovina

an

an effective outlet could be secured for the Jugo-Slavs and Serbia.

The conversation then turned on the question of an independent Mussulman State in Albania and the difficulty of how such a State was to maintain itself. If however a satisfactory settlement of the Dalmatian question were reached, this difficulty might, I thought, be got over.

I went on to say that the Russian Goverrment were prepared to agree to the conclusion of a military agreement such as the Italian conditions had stipulated for, but the services of an Italian military expert would be necessary for working it out. I added that in conversation yesterday Lord Kitchener had told me that, until there was a definite plan of campaign, Italian co-operation could not be really effective. It was therefore ~~xxxx~~ necessary that the Italian Goverrment should take an immediate decision if Italy was to move by the middle of April, so as to enable the military experts to begin working out a plan of campaign with the Three Allies and the details of the Italian military agreement with Russia. The feeling of the Allies was that Italian co-operation should not be later than that date.

An account of our interview is being telegraphed at once to Rome by the Marquis Imperiali.

With the compliments of the Secretary of State f

for Foreign Affairs.

Foreign Office.

March 20 1915

Memorandum. 4

The Three Powers are prepared to take the Italian proposals into their most favourable consideration and have little doubt that agreement could quickly be reached on the points of detail which call for settlement. There is, however, one important question on which, in the opinion of the Three Powers, the Italian proposals give rise to some difficulty.

The Italian demand for Dalmatia, joined to the proposal to neutralize a large portion of the remaining East Adriatic Coast, and the claim to the islands of the Quarnero, leaves to Serbia very restricted opportunities and conditions for her outlet to the sea, and it shuts in the Jugo-Slav provinces who

have

have with reason looked to this war to secure for them the legitimate possibilities of expansion and development of which they have hitherto been deprived. It does not appear necessary to develop fully the considerations in regard to this question at this stage, but the Three Powers would ask the Italian Government to review their claims in this connection and, if possible, to find some means of ascertaining the desiderata of the Jugo-Slav leaders.

In other respects the Three Powers accept generally the Italian proposals, subject to agreement on points of detail.

Foreign Office

March 10, 1915

Art. 2 — agreed but negotiations between experts ought to begin without delay —

Sazonoff [illegible] we are negotiating simultaneously with [illegible] — This have [illegible] referring to your conversation with Rodd —

GR

Foreign Office.

Ce 2 avril

1915

Mon cher Ambassadeur,

Pour éviter tout

malentendu je vous envoie

ci-inclus un mémo: Contenant

les dernières vues des Alliés -

La phrase

"Allemands" a été omise

6V

par un Capsus calami

évidemment du petit papier

que vous m'avez ~~donné~~ montrée

ce matin.

Votre sincèrement dévoué

Alvi Cohen

Copy.

The territorial acquisitions desired by Italy are accepted, in principle, by the Allies, except in regard to Dalmatia, where the utmost that they can concede is as follows:-

(1) Italy to have the Adriatic Coast and the adjacent islands from the Northern frontier of Dalmatia to Cape Planca.

(2) Italy to have the islands of Lissa, Busi, Cazza, Lagosta, Pelagosa.

(3) Serbia to obtain the rest of the Dalmatian littoral, including the peninsula of Sabioncello, from Cape Planca to the Montenegrin frontier, and all the islands off that littoral except those enumerated in (2).

(4) <u>All</u> the Islands, the coast from Zara to the mouth of the River Narenta, and the Bocche di Cattaro, shall be neutralized.

15073

8

(SECRET)

Immediate.

Sir E. Grey presents his compliments to the Italian Ambassador, and has the honour to inform His Excellency that he will be happy to receive him at this Office on Tuesday next, the 30th instant, at 4 p.m. for the purpose of proceeding to the signature of the Declaration by which the Italian Government binds itself with those of France, Japan, Russia and Great Britain, not to conclude peace separately during the present war.

FOREIGN OFFICE,

November 27th., 1915.

14821

TELEGRAMMA

9

Roma 17/11/15 Ore 18

23

No. _____

Gab. 1135/951 .

Telegramma di Vostra Eccellenza 574 .
Riservatissimo per lei solo .
Rendendomi conto delle osservazioni di Sir Edward Grey e nell'intento di semplificare situazione e dissipare diffidenze sarei disposto ad addivenire alla firma dell'accordo speciale vietante la pace separata secondo nostra convenzione di Londra se potessimo essere garantiti contro qualunque indiscrezione sia del testo sia del fatto stesso dell'avvenuta nostra adesione fino a che Regio Governo non abbia potuto farne per primo la comunicazione al nostro Parlamento ai primi del prossimo Dicembre .
Qualora Vostra Eccellenza ottenga da Sir Edward Grey esaurienti assicurazioni in proposito specialmente nei rapporti della Francia (senza ben inteso urtare le suscettibilita di alcuno) La autorizzo proporre senza (atto?) che si addivenga alla stipulazione dell'atto .
Avverto che nel preambolo sara da omettere le parole:"
" avendo deciso di partecipare alla presente guerra con i Governi Francese , Britannico e Russo . "
le quali rispondono ad un momento sorpassato . Naturalmente oggi il Giappone dovrebbe pure partecipare alla conclusione dell'atto .

9 Relig. Ag. Sopraetto 587

SOR

Londra 19 Novembre 1915 -

Sonnino Esteri Roma -

Ricevutissimo per Lei solo - Decifri Ella stessa ...

Relig. di V. E. S.o 1135 ...

Per quanto esaurienti possano essere le assicurazioni che ritengo ritenni Grey non avrebbe difficoltà a darmi, ~~non mi sento assolutamente di mi pare~~ per l'esperienza passata ~~cioè~~ mi fa temere che esse non sarebbero sufficienti a garentirci contro eventuali indiscrezioni francesi ~~da che Grey~~ patrebbe, siccome ~~ha fatto~~ è già più volte avvenuto deplorare, ma non è ~~naturalmente~~ sarebbe in grado d'impedire ...

Ciò stante unico rimedio ~~per parare~~ contro tenente prevedibili indiscrezioni ~~al pericolo di indiscrezioni francesi~~ sarebbe, a mio subordinato parere, quello di rinviare la firma dell'atto ad una data che sia il più possibile vicina, ~~di quella~~ magari alla vigilia delle dichiarazioni del Governo di S. M. al Parlamento ... In tal modo, ~~stante la ristrettezza del tempo~~ ~~mancherebbe~~ avvenuta

immediatamente alla nostra adesione,,

Quali vorrebbe pubblicato l'atto, come si ~~è fatto~~
~~il quale porterebbe naturalmente una data~~
~~per il Sì come è avvenuto per quella del Giappone~~

Intanto io potrei avvertire ~~hey~~ in via segreta
intenzioni annunziatami da V.E.
hey della ~~decisione del R.° Governo~~, ed intendermi
e procedura per evitare
con lui sul ~~mezzo~~ modo migliore per raggiungere
indiscrezioni
intento, senza ferire suscettibilità ...

ulteriori
Attenderò ciò stante ordini di V.E. prima di fare
~~per dovere di~~
qualsiasi apertura a hey, al quale, se mai, mi
per dovere di cortesia
limiterò a dire, in relazione al nostro ultimo
avermi ~~mi ha~~ prevenuto che
colloquio, che V.E. sta esaminando la questione ...

A scanso di ogni equivoco ~~[illegible]~~

dichiarazione dovrebbe cominciare così:

" Governo Italiano avendo deciso di aderire

alla dichiarazione fatta a Londra ... ed
ed alla quale ha susseguentemente in data del ... aderito il Governo
Rappresentante "... per tutto il resto dovrebbe essere conforme

a quella segreta firmata il 26 Aprile ...
meno con in più la menzione del Governo Rappresentante
~~anche su questo punto [illegible] di V.E.~~

~~redazione~~
- sottometto ~~testo che~~ ~~S.S.A.~~, mi pare
~~che mi pare~~ modificazioni da introdurre:
~~[illegible]~~ " Governo Italiano avendo deciso di

aderire alla dichiarazione fatta a Londra ~~&c.~~ d in data &c dai Governi Francese, Bco e Russo dichi dichiarazione cui ha susseguentemente aderito Governo Giapponese in data ns. . i sottoscritti &c. ~~hanno~~ fanno seguente dichiarazione: I Governi francese Bco, Italiano Giapponese e Russo s'impegnano reciprocamente &c. . . . . "

Anche su questo punto ~~gratis~~ prego, V. E. ~~favorire~~ telegrafarmi ~~benestare~~ benestare ~~ed~~ ~~eventuali~~ ~~indicando~~

Ba

Comunicandomi, in caso negativo, testo di lei preferito.

Ba

Le Gouvernement italien ayant décidé d'adhérer à la déclaration faite à Londres le 5 septembre 1914 par les Gouvernements français, britannique et russe, déclaration à laquelle a adhéré également le Gouvernement japonais en date du 19 octobre 1915, les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, font la déclaration suivante, à la suite avec l'assentiment du ~~Gouvt Japonais, résultant des notes annexées à la présente, échangées~~

Les Gouvernements français, britannique, italien, ~~japonais~~ et russe s'engagent mutuellement à ne pas conclure de paix séparée au cours de la présente guerre.

Les cinq Gouvernements conviennent que, lorsqu'il y aura lieu de discuter les termes de la paix, aucune des Puissances alliées ne pourra poser des conditions de paix sans accord préalable avec chacun des autres Alliés.

En foi de quoi les soussignés ont signé la présente déclaration et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Londres en quintuple original, le novembre 1915.

(de son côté l'assentiment ~~ainsi qu'il~~ (a donné) ~~son assentiment~~ (1) ~~par la note~~

x et avec plein l'assentiment du Gouvt Impérial Japonais

14863

TELEGRAMMA

Roma I9/11/I5 ore I3.
Arr.ore I8.

13

No. gab.I556/969.

Tel.V.S.gab.587.Riservatissimo per Lei solo.
Approvo formula proposta da V.E.Per procedimento autorizzo V.E.regolarsi come suggerisce,intendendosi con Grey.

SONNINO

9155
595

Teleg. V.o
Gabinetto

Urgente

14R

Londra 20 Novembre 1915

Sonnino Esteri Roma -

Riservatissimo per Lei solo decifri Lei stesso.

Teleg. di V.E. S.o n.o 1556

Grey ritornando Lunedì ho giudicato preferibile ~~non~~ attend non parlare ieri a Crewe del noto affare ... Nel frattempo, dopo matura considerazione ~~per~~ credo doveroso ~~sot~~ per quel che ~~possono~~ può valere sottoporre a V.E. seguente ~~considerazione~~ osservazione ... Esperienza acquistata del carattere di Grey, mi ha insegnato anche ricordarli più gradito che il ritornare su cose già ~~decise~~ ~~concordate~~ già decise, ~~ed mod~~ introdurre ~~anche~~ modificazioni anche formali ~~in~~ in documenti concordati ... Potrebbe quindi darsi che proposta di soppressione nota fosse in un documento che ci siamo in aprile formalmente impegnati a firmare nella sua integrità, produca su di lui sgradita impressione ~~e distrugga così effe~~ In tal caso ~~non~~ si verrebbe più a conseguire ~~risultato~~ principale scopo pel quale V.E. ritiene bene a ragione

in modo incompleto e parziale scopo

~~opportuno~~ Venuto momento di ~~addivenire~~ procedere firma e pubblicazione ~~di~~ nato atto... Dato inoltre che Frey ~~non~~ non saprei difficoltà, non è impossibile che esse sorgano da parte di ~~Cambon~~ Benkendorff e specialmente di Cambon, i quali ~~entrambi~~, comunque, non potrebbero naturalmente accettare modificazione e firmare atto, senza ~~chiedere prima~~ informare ~~ordine~~ rispettivi Governi, chiedendo istruzioni co-

Ciò ~~cagionerebbe~~ mentre perdita di tempo, e ~~renderebbe~~ facilitarebbe ~~possibili~~ temute indiscrezioni Francesi.

Per questi motivi, qualora V.E. non abbia motivi speciali per ~~desiderare~~ insistere sulla soppressione nato inciso, sarebbe, a mio subordinato parere preferibile non sollevare tale questione, e lasciare l'atto siccome è, ~~meno~~ intendendovi soltanto menzione necessaria del Giappone... Se questa mia rispettoso suggerimento ~~rispetto~~ ~~osservazione~~ ~~incontrasse~~ ~~giusta~~ fosse considerata da V.E. meritevole di considerazione, io ~~lo~~ ~~se~~ ~~mi~~ proporrei io potrei nello parlare ~~a Frey~~ chiedere ~~parere~~ di ~~interrogare~~ nello discorrere ~~intendermi con~~ Frey circa la redazione ~~da concertarsi~~ relativa al Giappone ~~per la menzione del~~

osservare semplicemente stante

Giappone, fare a titolo personale, che, sorpassato

momento, ~~[illegible]~~ mi parrebbe cogito convenga sopprimere

nota frase. Se egli accetta tanto meglio, se rifiuta

lascerei correre e consentirei ~~documenti alla~~ a firmare

documento nei termini integrali condiventi

dichiarazione annessa alla ~~in ap~~ ~~[illegible]~~ Condizione di aprile, la quale ~~dovendo~~

stabilisce che, la dichiarazione da pubblicarsi sarà "identica" in quella già firmata.

dovendo vedere Grey Lunedì sarà grato a V.P. favorirmi

in tempo utile suoi ordini. Mi riescirebbe

pure opportuno conoscere data in cui saranno ammaestro

vari dato ~~fatte~~ alla Camera, per potermi ~~regolare~~ ~~fissare con~~ Grey

segretamente con ~~Gia~~ Grey Giacomo firma in correlazione con la

quale V.P. potrebbe indicarmi S.S.a.

in Giacomo firma

suo desiderio per fissazione segreto ~~con Grey~~

S.S.a.

14907

TELEGRAMMA

16

Roma 21/11/15 ore 12.
Arr.ore 17.

No. Gab. 1576/984.

Tel.V.E.Gab.595.
La nuova solenne dichiarazione che ci siamo impegnati il 26 Aprile a firmare, a guerra dichiarata, in forma identica alla prima è quella tra virgolette che comincia al terzo capoverso con le parole "les Gouvernements français, britannique, italien etc." e che termina con le parole" avec chacun des autres alliés". Tutto il resto (cioè i primi due paragrafi e gli ultimi due) costituisce il preambolo narrativo, indica la data della prima firma e non può essere ripetuto identicamente. Indicare oggi, a fine Novembre, della decisione presa dal Gov. italiano in primavera di partecipare alla guerra non avrebbe senso. Prego V.E. proporre a Grey la sola formula di cui nel tel. di V.E.N.587. Non mi è possibile precisare il giorno della dichiarazione da farsi alla nostra Camera; sarà certamente nei primi del Dicembre, forse anche il primo. Proporrei che firma a Londra avvenisse il 29 o meglio il 30 Novembre.

SONNINO

9177
Telegr. V.E.
Gabinetto

17

Londra 22 novembre 1915

600

Sonnino Esteri Roma -

R.o per Lei solo - Decifri Ella stesso...

Telegr.o di V.E. N.o 1576 S.o ... Oggi ho conferito

con Grey, rimettendogli progetto redazione preambolo

con prescritte modificazioni... Grey compiaciuto ha

si è riservato esaminare redazione, nonchè modo

esaminare

veglione di contemperare ~~sinistra~~ sinistre esigenze di V.E.

~~fino al~~

circa mantenimento segreto, con necessità di

in tempo debito

prevenire Tambon e Bendendorf. i quali,

anche

(in vista pure modificato testo preambolo

alla data indicata

non potrebbero certo firmare, senza previa

autorizzazione Governi rispettivi... ~~Grey ha~~

~~aggiunto cap. si rendeva~~ T.

~~pienamente conto fondamen importanza da~~

~~V.E. annessa ad che pe ma~~

15/11

TELEGRAMMA

18.

Roma 23/11/15 orell.
Arr.ore 12.

Gab. 1621/1021 .
Telegramma di V.E. Gab. 604 .
Urge addivenire alla firma a Londra della dichiarzaione vietante pace separata avendo Regio Governo risoluto darne notizia alla Camera nel primo giorno della riapertura cioè primo Dicembre .

Sonnino

progetto di pro-stato nullile

19R

Le Gouvernement Royal Italien ayant décidé d'adhérer à la déclaration faite à Londres le 5 Septembre 1914 par les Gouvts Français, britannique, et Russe, déclaration à la quelle a adhéré également le Gouvt Japonais en date du 19 octobre 1915, les soussignés dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs,

19V

et avec le plein assentiment du Gouvernement Impérial Japonais font la déclaration suivante :

Les Gouts français, britannique, Italien et Russe s'engagent mutuellement à ne pas conclure de paix séparée au cours de la présente guerre.

Follows the rest of the Declaration

Signé.

Teleg. No 9219 / 9608
Gabinetto

2CR

Londra 25 Novembre 1915

Sonnino Esteri Roma -

Urgentissimo... Riservatissimo per Lei solo - Grey mi

ha detto oggi che Governo Giappone ~~non può~~ ~~non essere [illegible]~~

~~anche~~ per ~~motivi~~ doveri costituzionali, non può autorizzare potrebbe

Ambasciatore ~~giusta formula~~ della Corona

firma di chiarazione ~~nella redazione~~ da me

proposta previa approvazione

~~sottoposta~~ senza ~~sottometterla~~ ~~prima~~ Cons

~~che potrebbe~~ ~~che potrebbe~~ ~~Comune abbastanza numerosa~~

Consiglio privato, il che involverebbe ritardo considerevole e possibile discussione

~~Ritardo considerevole e~~

~~Colla~~ pericolo d'indiscrezioni... ~~Per questo motivo~~ a grave tale difficoltà

~~a grave difficoltà~~ ~~adesione all'atto~~ per adesione

Quando Giappone ~~aderì~~ ~~alla~~ nota di chiarazione

dovette seguire speciale

~~si dovette adottare~~ diversa procedura, ossia

~~pubblicata nell'opus~~ ~~Vedi~~

scambio di note, ~~nei termini pubblicati dal~~

~~pubblicazione~~ nella forma pubblicata libro azzurro

annesso mio rapp. No. 771.

Dato tale precedente stabilito per adesione

~~Ciò stante Grey opina occorrerebbe~~

anteriore alla nostra, ~~Grey ritiene~~ e data necessità ~~di~~ ~~intervenire~~

Giappone. Grey non vede altra possibile procedura ~~se non~~ nell'atto

all'infuori di quella dello scambio di note;

Mia nota sarebbe redatta così:

"Le Gouvt Italien ayant décidé d'adhérer à la déclaration signée à Londres le 5 Septembre entre les Gouvts Français, Russe et Bque, déclaration à laquelle a adhéré le Gouvt Japonais en date du 19 octobre, je soussigné, dûment autorisé par mon Gouvt, signifie l'adhésion de l'Italie à la dite déclaration, dont le texte est comme suit: "Segue integralmente la dichiarazione del 5 Settembre con le firme di Grey e dei due Ambasciatori." — Complement formule Vereinbg agréée &c. ... Fermato-Imperiali-

Nota responsiva è concepita come segue: Les soussignés dûment autorisés par leurs Gouvts respectifs, prennent acte de l'adhésion de votre Gouvernement à la déclaration du 5 Septembre &c. à laquelle le Gouvt Japonais a adhéré le 19 octobre 1915, dont le texte est comme suit: "Segue si ripete integralmente dichiarazione 5 Settembre con le tre firme. —

Venilleg agrier ss. Firmati, Grey, ~~altre~~ Ambasciatori Franc. Russia Giappone ... —

Ho ~~osservato~~ detto a Grey avrei immediatamente sottoposto a V.E. predette redazioni, pure osservando a titolo personale, che ~~avrei~~ preferivo ~~redo~~ forma da me proposta ~~e conforme a quella primitivamente concordata~~ ... Grey ha ~~convenuto~~ replicato l'avrebbe preferita anche lui, ma, ~~date difficoltà~~ ~~necessità~~ invece non aveva come si potrebbe procedere diversamente, ~~aveva fatto~~ avrebbe ~~a causa del Giappone~~ ... stante necessario intervento Giappone. Chiamare Amb. del Giappone Prego V.E. telegrafarmi d'urgenza sua approvazione o eventuali osservazioni, tenendo presente che per avere risposta da Tokio occorre col occorrono almeno tre giorni ...

S.

21V

Teleg. Leg.
Sabinetti

Londra 25 Novembre 1915

Sovrano Sistemi Roma -

Grey mi

FOREIGN OFFICE, LONDRES.

Le NOVEMBRE 1915.

Excellences,

Le Gouvernement italien ayant décidé d'adhérer à la déclaration signée à Londres le 5 septembre 1914 entre les Gouvernments français, russe et britannique, déclaration à laquelle a adhéré le Gouvernement japonais en date du 19 octobre 1915, je soussigné, dûment autorisé par mon Gouvernment, signifie l'adhésion de l'Italie à ladite déclaration, dont le texte est comme suit :

" Les Gouvernements français, russe et britannique s'engagent mutuellement à ne pas conclure de paix séparée au cours de la présente guerre.

" Les trois Gouvernements conviennent que lorsqu'il y aura lieu de discuter les termes de la paix aucune des Puissances alliées ne pourra poser des conditions de paix sans accord préalable avec chacun des autres Alliés.

" En foi de quoi les Soussignés ont signé la présente Déclaration et y ont apposé leurs cachets.

" Fait à Londres, en triple original, le 5 septembre 1915.

(L.S.) Paul Cambon,

Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de la République française.

(L.S.) Benckendorff,

Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de Sa Majesté l'Empereur de Russie.

(L.S.) E. Grey,

Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté britannique. "

Veuillez agréer, &c.

FOREIGN OFFICE, LONDRES.

Le NOVEMBRE 1915.

Monsieur l'Ambassadeur,

Les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, prennent acte de l'adhésion de votre Gouvernment à la déclaration du 5 septembre 1914, à laquelle le Gouvernment japonais a adhéré le 19 octobre 1915, dont le texte est comme suit :

" Les Gouvernements français, russe et britannique s'engagent mutuellement à ne pas conclure de paix séparée au cours de la présente guerre.

" Les trois Gouvernments conviennent que lorsqu'il y aura lieu de discuter les termes de la paix aucune des Puissances alliées ne pourra poser des conditions de paix sans accord préalable avec chacun des autres Alliés.

" En foi de quoi les Soussignés ont signé la présente Déclaration et y ont apposé leurs cachets.

" Fait à Londres, en triple original, le 5 septembre 1914.

(L.S.) Paul Cambon,
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de la République française.

(L.S.) Benckendorff,
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de Sa Majesté l'Empereur de Russie.

(L.S.) E. Grey,
Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté Britannique. "

Veuillez agréer, &c.,

Teleg. N.o 9245 / 612 — Londra 27 novembre 1915

Subinetto

Sonnino Pateri Roma.

Teleg. di V. S. N.o 1635 ... ~~Nel~~ mio teleg. 608 era ~~scritto alla fine della~~ così concepito: ~~alla proposta~~ ~~cessazione della~~ nota responsiva: ~~Riprodotto~~ "~~Fremati-Grey - Ambasciatori Francia, Russia e Giappone~~". dopo avere riprodotto testo nota proposta responsiva proseguiva: "Fremati-Grey, ed Ambasciatori Francia, Russia Giappone"...

Vi è stato quindi come V. S. aveva intuito errore di cifra che ~~ad ogni buon fine~~ rettifico, ~~perquanto fortunatamente~~ per semplice debito esattezza, essendo fortunatamente accettata ~~nota~~ modus procedendi da noi desiderato...

15067

TELEGRAMMA

25

Roma 26/11/15 21 arr.7

No. gab.1635/1031

Mio tel.gab.1629/1027.Rileggendo tel.di V.E.608 mi e nato il dubbio che sia incorso qualche errore di cifra e che la nota responsiva a V.E.che ivi si dice dover essere firmata dai soli Grey e Ambasciatori del Giappone ,~~faxinxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~ debba invece portare anche la firma degli Amb.di Francia e di Russia.Quando cosi fosse potrei anche consentire,in mancanza di via migliore allo scambio delle note nel tel.di V.E.su menzionato.

Sonnino

Teleg. N.o 9237/611 26R

Sabinetto

Londra 26 novembre 1915 –

Sonnino Esteri Roma

Urgente.. Teleg di V. E. S.o N.o 1629.. Conferito ~~oggi~~ testè con Grey ~~il quale ha~~ e con Consigliere Ambasciata Giapponese.. in quest'ultimo ci ha annunziato ~~avere~~ essere poco prima giunto teleg. urgentissimo in cui M.o degli Affari Esteri pure ~~mantenendo preferenza per~~ insistendo per ~~insistendo nel preferire~~ procedura scambio di note, autorizza Amb. firmare dichiarazione in caso di necessità assoluta nella formula nostra, qualora Governo Italiano abbia per ragioni maggiori ~~vi~~ insista ~~dal canto~~ per desiderarla.. ~~sua nella~~ nella sua formula.. da esso proposta. Su questo punto quindi sia accordo è raggiunto... Governo Giapponese però, per ~~motivi~~ ~~ragioni~~ esigenze Sua politica interna insiste divenuta perchè pubblicazione testo accordo abbia luogo ad una data previamente da ~~stabilire~~ concertarsi, e, comunque non anteriore al 6 Dicembre.. Ho risposto che sulla data pubblicazione ~~documento~~ testo accordo, ~~ci~~ supponevo ci si mio Governo non solleverebbe difficoltà.. Mi importava invece ~~bene~~ chiarire

26V

~~a scanso di che voci, che il~~ Sovrano di S. M.

invece

annette per maria importanza ad annunziare

~~il primo~~ mercoledì p.o l'avvenuto accordo...

al Parlamento ~~il fatto dell'~~ Grey ha

sembragli

osservato ~~le~~ finite chi fuga dei due Sovrani

potrebbero

alleati si ~~possano~~ facilmente conciliare, se

si limitasse a dare

il Sovrano Italiano ~~consentisse a fare~~ ~~bensì~~

~~in~~

al Parlamento, partecipazione ~~dello fatto~~ ~~[illegible]~~,

adesione dell'Italia all'

del "fatto" dell'~~[illegible]~~ accordo ~~mis~~ col quale

Cinque Sovrani si sono impegnati a non concludere

e consentisse a la pubblicazione

pace separata, rinviando ~~tuttavia~~ del

"testo" dell'accordo stesso ad una data da

concedersi previamente col Sovrano Giapponese

Consigliere Giapponese ha detto avrebbe subito

telegrafato a Tokio chiedendo risposta urgente

per poter procedere alla firma martedì 30.

Dal canto mio prego V. E. significarmi se Ella

significare

mi autorizza a ~~dichiarare~~ a Grey ed al collega

soluzione suggerita da Grey...

Giapponese suo consenso ~~circa data pubblicazione~~...

Se possibile sarebbe desiderabile dare questa

soddisfazione al S.o Giapponese che ha mostrato indirizzo premura e

buona volontà di venirci incontro, e ~~che~~ ~~ha~~ malgrado difficoltà interne da superare...

Ad ogni buon fine aggiungo che formula adesione

resterebbe quella ~~del~~ indicata mio Telegr. Gab. N.o 587 =

S.

TELEGRAMMA URGENTISSIMO 27

Roma 26/11/15 11 arr.12

No. gab.1629/1027

Tel.di V.E.gab.608.Non sembrandomi soddisfacente formula ivi proposta debbo insistere sulla mia.Le prego Grey tel.a Tokio perche sia sentito il consiglio privato giapponese raccomandando il segreto.Intanto occorre preparare costa ogni altra cosa per procedere all'immediata firma testo avutasi risposta da Tokio,non piu tardi del 30.

Sonnino

150639

TELEGRAMMA

28

Roma 27/11/15 10 arr.11

No. gab.1636/1032

Tel.di V.E. gab.611 Accetto soluzione proposta da Grey e cioe 1)Firma della dichiarazione secondo il testo del tel.di V.E.587.Tale firma dovra ~~xxxixx~~ avvenire martedi 30 corr.2)La comunicazione alla Camera italiana il primo dicembre del fatto dell'adesione dell'Italia all'accordo col quale i 5 Governi si sono impegnati a non concludere pace separata .3)Pubblicazione "~~t~~esto" dell'atto ~~xxxix~~ e cio relativo da farsi non prima del 6 dicembre. Si intende che la firma dell'atto del 30 novembre non dovra trapelare prima che io ne abbia dato notizia al Parlamento.

Sonnino

Teleg. N° 9249/614
Sabonetto

Londra 27 Novembre 1915

Sonnino Esteri Roma -

Teleg. di V.E. S.° N° 1636 ...-

Urgente ... Oggi ho nuovamente conferito con Grey ed ambasciatore Giappone, il quale mi ha detto non avere ancora ricevuto teleg. in risposta a quello spedito dopo colloquio di ieri, ma sperare riceverlo entro domani ... Ho comunicato a scanso di equivoci a Grey ed a lui teleg. di V.E. ... Ha osservato suo governo annettere, per solite ragioni interne speciale importanza a che dalle dichiarazioni di V.E. risulti bene che ~~Giappone~~ fiema Giappone alla nota dichiarazione non è altro che ~~se~~ naturale conseguenza dell'adesione dell'Italia ad un accordo al quale Impero aveva già precedentemente aderito ... Per conseguenza all'Amb. ~~pregherebbe~~ importerebbe molto ~~desidererebbe~~ che V.E. dichiarasse comunicare alla Camera la nostra adesione all'accordo col quale i "quattro" Governi si erano previamente impegnati a non concludere pace separata ... Amb. ~~p~~ sarebbe pure

Grato a V.E. di non menzionare esplicitamente che
stante interesse
l'accordo è stato già firmato. Governo si appone
~~si annettendo importanza, per solite ragioni~~
a
~~interne~~, che ~~dell'avvenuta~~ notizia avvenuta
firma sia conosciuta soltanto all'al momento
pubblicazione testo accordo ... Egli ha insistito su questo
amb. ha insistito ovvia ~~ovvia~~
punto malgrado l'osservazione naturale di Grey che
quando accordo sarà pubblicato si vedrà bene che esso
fu firmato il 30 corrente ... Sottigliezze orientali. X
mi ha detto avrebbe
Grey telegrafato a Rodd sull'argomento ... X Dovrei (+)
del
ritenere Amb. si appone ~~sia~~ sicuro autorizzazione
suo Governo, avendomi Grey fatto in questo
momento chiedere per telefono se mi conveniva
che accordo sia firmato martedì 30 alle ore 16 ...

S.

X Circa mantenimento stretto segreto Grey ha ripetuto avere rivolto voce premurosissime raccomandazioni ... (+)

Teleg. N° 9256 Londra 28 ~~Dicembre~~ Novembre 1915 30

Sig. Presidente Consiglio Roma -

Ricevuto stimo - Al teleg. del M° degli Affari Esteri Gabinetto N° 1636, ho già riposto ieri sera dopo conferenza con Grey ed amb. del Giappone, col mio teleg. S° N° 6[illegible]. - Dal medesimo V.E. avrà rilevato desiderata Governo Giapponese circa tenore dichiarazioni alla Camera. ~~Ieri sera ricevuta~~

Nel corso serata mi perveniva comunicazione scritta di Grey il quale mi invita a recarmi martedì p° 30 al F.O. alle ore 16 per procedere alla firma nota dichiarazione ... ~~Detto quindi supporre Grey sia riescito a vincere~~ ~~Non appena~~ ~~Questa comunicazione ufficiale mi fa ritenere da tutte le difficoltà sollevate dal Giappone~~

Non appena avvenuta firma mi telegrafico d'urgenza a Sonnino, ed a V.E. -

T.

1507 5

TELEGRAMMA

Da Roma 27/11/15 Ore 23

28 7

31

No. _____

Riservatissimo per Lei sola . Decifri Ella stessa .
Prego segnarmi ricevuta del telegramma 1636 del Ministero degli Affari Esteri assicurando che la firma della dichiarazione avverrà senza fallo il 30 corr. .
Appena procedutosi alla firma prego V.E. telegrafare d'urgenza, in modo che si abbia la certezza assoluta dell'avvenuta conclusione dell'atto nella serata o nella notte del 30, prima di darne comunicazione alla Camera il 1 dicembre.

Salandra

1513

TELEGRAMMA

Roma 28/11/15 23 arr.7

32

No. gab.1647/1042
Tel.di V.E.614.Confermo tel.direttoLe ieri dal Presidente del Consiglio.Attendo assicurazione definitiva circa firma dichiarazione,che deve avvenire non piu tardi di martedi 30 novembre.

Sonnino

9258

Teleg. N° 616

Salvatore

33

Londra 28 Novembre 1915

Sonnino Esteri Roma -

Urgente... Mio teleg. N° 614 S°. Esce ora da me Amb. Giappone cortesemente recato a comunicarmi teleg. testè ricevuto col quale suo S° lo autorizza a firmare nota dichiarazione proponendo che pubblicazione testo abbia luogo ~~in data 6~~ simultaneamente in data 6 Dicembre p°

Dicembre, previa accordi intesa fra cinque Governi, in data 6 Novembre Amb. ha rinnovato preghiera circa tenore dichiarazioni di V. E. ale Camere nel senso indicato mio teleg. precitato... ~~Rimane così tele~~

[illegible]

Teleg. N° 9295
Gabinetto 621

34R

Londra 30 ~~Settembre~~ novembre 1915

Sonnino Esteri Roma -
Mio teleg. S° N° 614 ...

Eugentissimo - Amb. del Giappone mi ha chiesto oggi se io avevo comunicato a V.E. desiderata sua Governo circa tenore di chiarazioni Camera ...

Ho risposto affermativamente. ~~Amb.~~ Grey ha ~~di nuovo~~ detto aveva anche lui telegrafato ~~ha insistito~~ perchè si ~~a scanso di equivoci~~ in proposito a Radd. ~~Amb. ha espresso~~ ~~Ripeto, a scanso di~~ ~~Su sostanza Governo Giapponese desidera~~ ~~Equivoci essere desiderio S° Giapponese~~

~~speranza V.E. non mengionerebbe~~ ~~che V~~

~~avverto ad ogni buon fine~~ ~~Per il caso in cui~~

~~io non mi sia bene spiegato ripeto ad~~ ~~a~~

~~scanso di equivoci desiderio S° Giapponese è~~

~~che dalle dichiarazioni di V.E. appaja che~~

~~Per il caso in cui io non mi sia bene spiegato~~

~~nel teleg. N° 619 Gabinetto, ripeto a scanso di~~

~~equivoci, che, non occorre fare menzione speciale~~ ~~secondo desiderio mio collega, non è il caso~~

~~del Governo Giapponese, all'infuori della~~

~~semplice menzione della previa sua adesione~~

Amb. ha ripetuto

p

rinnovato ~~desiderio del desiderio~~ preghiera

34 V

~~Governo~~ ~~Giapponese~~ Suo Governo è che V.E., ~~annunzi~~ senza fare ~~alcuna~~ alcuna menzione speciale ~~del~~ Giappone, adesione Italia alla dichiarazione Anglo-Franco Russa, alla quale Giappone ~~ha~~ aveva ugualmente

annunzi

~~e con la quale i quattro Governi si erano~~

Sig

aderito,, - ~~Resta~~ Nella riunione odierna siamo

rimasti intesi che

I.D.A.

pubblicazione ~~dichiarazione~~ fermata testo dichiarazione oggi

avrà luogo

~~avrà luogo Lunedì sei Dicembre~~ simultaneamente

non essendo

mente Lunedì sei Dicembre ... ~~Prego V.E.~~

Prossimo

~~il caso di stante estrema tempo e mancanza~~

corriere giungendo qui soltanto il 4,

~~occasione sicura per inoltrare~~ prego V.E. ~~del~~ significarmi

se desidera io le telegrafi testo francese

preambolo e chiusa, per per esattezza nostra

pubblicazione ...

I.

Teleg. Ug. Sabinetto

9296

622

35

Londra 30 Novembre 1915 -

Sonnino Esteri Roma -

Riservatissimo - Nella riunione di oggi a dicena siamo rimasti intesi che pubblicazione testo dichiarazione oggi firmata avrà luogo simultaneamente ~~il 6 Dicembre~~ Lunedì 6 Dicembre, ~~simultaneamente nelle cinque capitali~~ - Ecco ~~testo~~ adoquibuon: ~~fine riproduco testo~~ (:) Prego V. E. telegrafarmi

~~Le Sont. Italien ayant décidé~~ Se, per esattezza nostra pubblicazione Ella desidera io le telegrafi testo francese preambolo ~~e chiusa atto~~ ~~dell'~~ -

S

9289

36

Londra, 30 Nov. 1915

Presidente Consiglio

Roma

Riservatissimo - Personale

Dichiarazione firmata —.

L.

9290

3.619

Sonnino Esteri Roma

Gab. N° — Riservatissimo

Dichiarazione firmata

L.

1580

TELEGRAMMA

37

Roma 1/12/15 ore 20.
Arr.ore 24.

No. ~~4053.~~

Comunico ad ogni buon fine a V.E.il seguente brano del discorso che ho pronunciato oggi alla Camera e al Senato:"Questa opera concorde proseguita per vari mesi nella guerra come nei negoziati ci ha persuasi ~~xxxxxx~~ della necessita di dare una pubblica e solenne attestazione della solidarieta esistente fra gli alleati mediante una dichiarazione comune delle cinque Potenze rinnovante quella intervenuta fra Francia ,Inghilterra e Russia il 5 Settembre 1914 , e alla quale poi si uni il Giappone.L'atto formale della nostra adesione è stato gia firmato a Londra."

SONNINO

1515/1 Dec. 15

38

Secret.

IMMEDIATE.

Sir E. Grey presents his compliments to the Italian Ambassador, and has the honour to inform His Excellency that in accordance with the wishes of the Japanese Government it is proposed that December 6 should be the date selected for the publication of the quintuple Declaration which was signed at this Office yesterday.

Sir E. Grey would be glad to learn whether this proposal is acceptable to the Italian Government.

Foreign Office,

December 1st., 1915.

15158

TELEGRAMMA

39

Roma 1/12/15 1.arr.17

No. gab.1663/1054
Tel.di V.E.gab.622.Rimane inteso che pubblicazione della dichiarazione firmata ieri avra luogo contemporaneamente lunedi 6 dicembre.Attendo da V.E.testo completo della dichiarazione.
Sonnino

Segreto

Urgente

40

L'Ambasciatore di Sua Maestà presenta i suoi complimenti al Segretario di Stato per gli Affari Esteri e con riferimento alla comunicazione indirizzatagli da Sir Edward Grey in data odierna , ha l'onore di informarlo che il Barone Sonnino con un telegramma di oggi conferma che " rimane inteso che la pubblicazione della dichiarazione in questione avrà luogo lunedì 6 Dicembre ." -

Londra , 1 Dicembre 1910

Teleg. Vº Gabinetto

9305
624

41R

Londra 1 Dicembre 1915

Sonnino Esteri Roma -

Teleg. di V. E. Sº 1663 ...

H. 24 - Le Gouvernement Italien ayant décidé d'adhérer à la déclaration faite à Londres le 5 Septembre 1914, par les Gouvernements français, britannique et Russe, déclaration à laquelle a adhéré également le Gouvt Japonais en date du 19 octobre 1915, les soussignés dûment autorisés par leurs Gouvts respectifs, font la déclaration suivante :

~~K. 18 - Seguono testualmente ne puissi fra virgolette delle dichiarazioni del 26 aprile 00~~

Les Gouvernements français, britannique, italien, Japonais et Russe s'engagent mutuellement à ne pas conclure de paix séparée au cours de la présente guerre...

Non si tenga conto delle cassature.

Les cinq Gouvernements conviennent que, lorsqu'il y aura lieu de discuter les termes de la paix, aucune des Puissances alliées

~~ne pourra poser des conditions de paix sans accord préalable avec chacun des autres alliés...~~

H-18-

En foi de quoi les soussignés ont signé la présente déclaration et y ont apposé leurs cachets. Fait à Londres en quintuple ~~exemplaire~~ original le 30 novembre 1915...

Signés – E. S. Sempecialin K. ~~Snoyé~~ Snouyé, Benckendorff, Paul Cambon, E. Grey...

[signature]

9324
Teleg. Ecc.
Sabinetto

62R

Londra 3 Dicembre 1915

626

Sonnino Esteri Roma -

Ne volte nel corso odierno colloquio
Grey mi ha manifestato accentuatamente
vivissimo compiacimento per dichiarazioni di V.E.
pregandomi di rendermela ed atta ...

Ha aggiunto questo Amb. Giappone ~~ma~~ recente
poco prima da lui, ~~gli aveva mani~~ si era mostrato alquanto
preoccupato per effetto che produrrebbe a Tokio
esplicito annunzio ~~dato da V.E.~~ sia dell'avvenuta firma
del noto ~~dell'atto, mentre egli aveva a nome suo~~ mi ma dopo le
premurose ~~pregh~~ insistenze suo governo perchè non
ne fosse fatta menzione. Grey ~~ha cercato di spiegargli~~
~~avere V.E. messo gli ha ha cercato dargli opportune~~
spiegazioni, ~~ma mi ha consigl~~ ~~aggiungendo~~ si è adoperato a
calmarlo, cercando dimostrargli ~~avere~~ punto principale
dichiarazioni di V.E. essere stata, secondo il convenuto, adesione
"dell'Italia" alla dichiarazione delle tre potenze
cui Giappone aveva successivamente aderito

andare io a

Suppone d.o Proc. Reg. mia cosciente d'addurre da

Udienza a prova Reg. mia cosciente d'addurre da

Udienza a prova Reg. mia cosciente d'addurre da

Udienza a prova

43

Patto S. Londra

Relegr. in partenza

Copie

ASSR

9324.Sonnino Esteri Roma.Londra 3 12 15.
Gab.626.Tre volte nel corso odierno colloquio Grey mi ha manifestato accentuatamente vivissimo compiacimento per dichiarazioni di V.E.pregandomi di rendernela edotta.Ha aggiunto questo Ambasciatore del Giappone venuto poco prima da lui si era mostrato alquanto preoccupato per effetto che produrrebbe a Tokio esplicito annunzio della già avvenuta firma del noto atto dopo le premurose insistenze suo governo perchè non ne fosse fatta menzione.Grey si è adoperato a calmarlo cercando dimostrargli punto principale dichiarazioni di V.E.essere stato secondo il convenuto adesione "dell'Italia"alla dichiarazione delle tre potenze cui aveva successivamente aderito Giappone.Grey mi ha consigliato di andare io a vedere collega per corroborare suoi argomenti,osservando che per conto inglese egli nulla aveva da ridire a tutto da apprezzare nella lucidità dichiarazioni di V.E..Qualora V.E.creda indicata mia visita giusto suggerimento di Grey le sarei grato assai di facilitarmi compito con qualche opportuno argomento.

Imperiali.

45

9305.Sonnino Esteri Roma.Londra 1512 15.
Gab.624.Tel.di V.E.1663."Le Gouvernement Italien ayant décidé
d'adherer à la Déclaration faite à Londres le 5 Septembre 1914 par
les Gouvernements Francais Britannique et Russe,déclaration à
laquelle a adhéré également le Gouvernement Japonais en date xxx
du 19 Octobre 1915,les soussignés dûment autorisés par leurs
Gouvernements respectifs font la déclaration suivante:Les Gouverne
ments francais Britannique Italien Japonais et Russe s'engagent
mutuellement à ne pas conclure de paix séparée au cours de la
presente guerre.Les cinq Gouvernements conviennent que,lorsqu'il
y aura lieu de discuter les termes de la paix,aucune des puissances
alliées ne pourra poser des conditions de pix sans accord préalable
avec chacun des autres alliés.En foi de quoi les soussignés ont
signé la presente déclaration et y ont apposé leurs cachés.Fait
à Londres en quintuple original le 30 Novembre 1915.Signés L.S.
Imperiali,K.Inouyé,Benkendorff,Cambon et Grey."

Imperiali

9296.Sonnino Esteri Roma.Londra 30 11 15.
Gab.622.Riservatissimo.Nella riunione odierna siamo rimasti intesi che pubblicazione testo dichiarazione oggi firmata avrà luogo simultaneamente lunedì 6 dicembre.Prego V.E.tele rafermi se per esattezza nostra pubblicazione desidera io le telegrafi testo francese preambolo.

Imperiali

9295.Sonnino Esteri Roma.Londra 30 Novembre 1915.
Gab.621.Mio tel.gab.614.Urgentissimo.Ambasciatore del Giappone mi ha chiesto oggi se io avevo comunicato a V.E.desiderata suo governo circa tenore dichiarazioni Camera.Ho risposto affermativamente.Grey ha detto aveva anche lui telegrafato in proposito a Rodd.Ambasciatore ha rinnovato preghiera del suo governo che V.E.senza fare alcuna menzione speciale Giappone,annunzi adesione Italia alla dichiarazione anglo-franco-russa alla quale Giappone aveva ugualmente già aderito.

Imperiali

9289.Presidente Consiglio Roma.Londra 30 11 15.
Riservatissimo personale.Dichiarazione firmata.
Imperiali

9290.Sonnino Esteri Roma.Londra 30 11 15.
Gab.619.Dichiarazione firmata.
Imperiali

9258.Sonnino Esteri Roma.Londra 28 11 15.
Gab.616.Urgente.Mio tel.Gab.614.Esce ora da me Ambasciatore del Giappone cortesemente venuto a comunicarmi tel.testè ricevuto col quale suo governo lo autorizza a firmare nota dichiarazione proponendo pubblicazione testo abbia luogo simultaneamente in data 6 dicembre prossimo,previa intesa fra 5 governi.Ambasciatore ha rinnovato preghiera circa tenore dichiarazioni di V.E.alla Camera nel senso indicato mio tel.precitato.

Imperiali

50

9256.Presidente del Consiglio Roma.Londra 28 11 15.
Riservatissimo.Al tel.xxxxxx Ministro Affari Esteri geb.1636 ho
già risposto ieri sera dopo conferenza con Grey ed Ambasciatore
del Giappone col tel.geb.614.V.E.avrà rilevato dal medesimo desi
derata governo giapponese circa tenore dichiarazioni alla Camera.
Nel corso serata mi pervenne comunicazione scritta di Grey il quale
m'invita a recarmi martedì 30 al F.O.alle ore 16 per procedere alla
firma nota dichiarazione.Non appena avvenuta firma telegraferò
d'urgenza a Sonnino e V...

Imperiali

51

9249.Sonnino Esteri Roma.Londra 27 11 15.
Gab.614.Tel.di V.E.gab.1636.Urgente.Oggi ho nuovamente conferito con Grey ed Ambasciatore del Giappone,il quale mi ha detto non avere ancora ricevuto telegramma in risposta a quello spedito dopo colloquio di ieri ma sperava riceverlo entro domani.Ho comunicato a scanso di equivoci a Grey ed a lui tel.di V.E..Ha osservato suo governo annette per solite ragioni interne speciale importanza a che dalle dichiarazioni di V.E.risulti bene che firma Giappone alla nota dichiarazione non è altro che naturale conseguenza dell'adesione dell'Italia ad un accordo al quale l'Impero aveva già precedentemente aderito.Per conseguenza all'Ambasciatore importerebbe molto che V.E.comunicasse alla Camera la nostra adesione all'accordo col quale i "quattro" governi si erano previamente impegnati a non concludere pace separata.Ambasciatore sarebbe pure grato a V.E. di non menzionare che accordo è stato già firmato stante interesse governo Giapponese a che notizia avvenuta firma sia conosciuta soltanto al momento pubblicazione testo accordo.Su questo punto l'Ambasciatore ha insistito malgrado ovvie osservazioni di Grey che quando accordo sarà pubblicato si vedrà bene che esso fu firmato il 30 corrente.Sottigliezze orientali.Grey mi ha detto avrebbe telegrafato a Rodd sull'argomento.Circa mantenimento stretto segreto Grey ha ripetuto avere rivolto premurosissime raccomandazioni. Dovrei ritenere Ambasciatore del Giappone sia sicuro autorizzazione suo governo avendomi Grey fatto in questo momento chiedere per telefono se mi conveniva che accordo sia firmato martedì 30 alle ore16.

Imperiali

9245.Sonnino Esteri Roma.Londra 27 11 15.
Gab.612.Tel.di V.E.gab.1635.Mio tel.gab.608: Dopo avere riprodotto testo propata nota responsiva proseguiva:"Firmati.Grey,ed Ambasciatori Francia Russia e Giappone".Vi è stato quindi come V.E.aveva intuito errore di cifra che rettifico per semplice debito di esattezza,essendosi fortunatamente accettato modus procedendi da noi desiderato.

Imperiali

9237. Comitini Esteri Roma. Londra 26 11 15.
Gab.611. Urgente. Tel. di V. E. gab.1029. Conferito testè con Grey e con Consigliere Ambasciata Giapponese. Quest'ultimo ci ha annunziato essere poco prima giunto tel. urgentissimo in cui Ministro degli Affari Esteri pure insistendo per procedura scambio di note, autorizza in caso di necessità assoluta Ambasciatore firmare dichiarazione, qualora Governo Italiano per ragioni maggiori insista nella sua formula. Su questo punto quindi accordo è raggiunto governo giapponese però per esigenze sua politica interna insiste vivamente perchè pubblicazione testo accordo abbia luogo ad una data da concordarsi previamente e comunque non anteriore al sei dicembre. Ho risposto che sulla data pubblicazione testo accordo supponevo io governo non solleverebbe difficoltà. Governo di S. M. mette invece primaria importanza ad annunziare mercoledì prossimo al parlamento l'avvenuto accordo. Grey ha osservato sembrargli giuste esigenze dei due governi alleati e si proporrebbero facilmente conciliare se governo italiano si limitasse a dare al Parlamento partecipazione del fatto dell'adesione della Italia all'accordo col quale cinque governi si sono impegnati a non concludere pace separata e consentisse a rinviare la pubblicazione del testo dell'accordo stesso ad una data da concordarsi precisamente col governo giapponese. Consigliere Giapponese ha detto avrebbe subito telegrafato a Tokio chiedendo risposte urgente per poter procedere al a firma martedì trenta. Dal canto mio prego V. E. significarmi se Ella mi autorizza a significare a Grey ed al collega giapponese su consenso soluzione suggerita da Grey. Se possibile sarebbe desiderabile dare questa soddisfazione al governo giapponese che ha mostrato invero premura e buona volontà di venirci incontro e malgrado difficoltà interne da superare. Ad ogni buon fine aggiungo che formula adesione resterebbe quella indicata mio tel gab.567.

Imperiali

9219 Sonnino Esteri Roma Londra 25 Novembre 1915
gab.608 Urgentissimo. Riservatissimo per lei solo.Grey mi ha
detto oggi Governo Giapponese per doveri costituzionali non
potrebbe autorizzare Ambasciatore firmare dichiarazione nella
forma da me proposta senza previa approvazione consiglio
privato il che involverebbe possibile discussione ritardo
considerevole e pericolo indiscrezioni.A girare tale diffi-
colta Giappone per adesione nota dichiarazione dovette seguire
speciale procedura ossia scambio di note nella forma pubblicata
libro azzurro annesso mio rapporto No.771.Dato tale precedente
gia stabilito per adesione anteriore alla nostra e data necessita
intervento Giappone nell'atto Grey non vede altra possibile
procedura all'infuori di quello dello scambio di note. La nota
sarebbe redatta cosi: Le Gouvernement francais ayant decide
d'adherer a la declaration signee a Londres le 5 septembre entre
le Gouvernement francais russe et britannique, declaration a
la quelle a adhere le Gouvernement Japonais en date du 19 Octo-
bre je soussigne dument autorise par mon Gouvernement signifie
l'adhesion de l'Italie a la dite declaration dont le texte est
comme suit:"Segue integralmente la dichiarazione del 5 settembre
con le firme di Grey e dei 2 ambasciatori.Veuillez agreer....
Firmato Imperiali.Nota responsiva e concepita come segue:Les
soussignes dument autorises par leurs gouvernements respectifs
prennent acte de l'adhesion de votre gouvernement a la declara-
tion du 5 septembre a la-quelle le Gouvernement Japonais a adhere
le 19 octobre 1915 dont le texte est comme suit."Si ripete
integralmente dichiarazione 5 settembre con le 3 firme.Veuillez
agreer .Firmati Grey Amb.Francia Russia Giappone.Ho detto a
Grey avrei immediatamente sottoposto a V.E.predetta redazione
pare osservando a titolo personale che preferivo forma da me
proposta.Grey ha replicato l'avrebbe preferita anche lui ma non
vedeva come si potrebbe procedere diversamente stante necessario
intervento Giappone.Prego V.E.tel.d'urgenza sua approvazione
o eventuali osservazioni tenendo presente che per avere risposta
da Tokio occorrono almeno 3 giorni. I.I.A.

9177.Sonnino Esteri Roma.Londra 22 11 15.
Gab.600.Riservato per Lei solo.Decifri Lei stessa.Tel.di V.E.
gab.1576.Ho conferito con Grey rimettendogli progetto redazio
ne preambolo con prescritte modificazioni.Grey compiacciuto si è
riservato esaminare redazione nonchè escogitare modo migliore di
contemperare giuste esigenze circa mantenimento segreto con necessi
tà di prevenire in tempo debito Cambon e Benkendorff i quali anche
in vista modificato testo preambolo non potrebbero certo firmare
alla data indicata senza previa autorizzazione governi rispettivi.

Imperiali

9155.Comunic Esteri Roma.Londra 20 11 15.
Gab.595.Urgente.Riservatissimo.Scrivo Ella Stessa.Tel.di V.E.
Gab.1550.Grey ritornando lunedì ho giudicato preferibile non
parlare ieri a Crowe del noto affare.Nel frattempo dopo matura
considerazione credo doveroso per quel che può valere sotto-
porre a V.E.seguente osservazione.Lunga esperienza acquistata
del carattere di Grey mi ha insegnato nulla riuscirgli più
sgradito che il tornare su cose già decise ed introdurre modi
ficazioni anche formali in documenti concordati.Potrebbe quindi
darsi che nostra proposta di soppressione nota frase in un do-
cumento che ci siamo impegnati a firmare
nella sua integrità,produca su di lui sgradita impressione.In
tal caso si verrebbe a conseguire in modo incompleto e parziale
scopo principale pel quale V...ritiene bene a ragione venuto
momento di procedere firma e pubblicazione noto atto.Dato
inoltre che Grey non sollevi difficoltà,non è impossibile che
esse sorgano da parte di Benkendorff e specialmente di Cambon
i quali,comunque non potrebbero naturalmente accettare modifi
cazioni e firmarexx atto senza informare rispettivi governi
chiedendo istruzioni.Ciò mentre cagionerebbe perdita di tempo
faciliterebbe temute indiscrezioni francesi.Per questi motivi
qualora V.E.non abbia motivi speciali per insistere sulla sop-
pressione nota inciso sarebbe,a mio subordinato parere preferi
bile non sollevare tale questione e lasciare l'atto siccome è,
introducendovi soltanto menzione necessaria del Giappone.Se
questo mio rispettoso suggerimento fosse considerato da V.E.
meritevole di considerazione io potrei discorrere con Grey
circa la redazione relativa al Giappone,osservare a titolo
semplicemente personale,e stante sorpassato momento,mi parreb-
be logico sopprimere nota frase.Se egli accetta tanto meglio,
se rifiuta lascerei correre e consentirei a firmare documento
nei termini convenuti nell'annesso alla convenzione di aprile
la quale stabilisce che la dichiarazione da pubblicarsi sarà
"identica" a quella già firmata.Dovendo vedere Grey lunedì sarò
grato a V.E.favorirmi in tempo utile i suoi ordini.Riuscirebbe
pure opportuno conoscere data in cui ammasio sarà dato alla
Camera in correlazione con il quale V.E.potrebbe indicarmi suo
desiderio per fissazione giorno firma.

Imperiali

57

9134.Sonnino Esteri Roma Londra 19 11 15.
Cab.587.Riservatissimo per Lei solo.Decifri Lei stessa.Tel.
di V.E.Cab.1135.Per quanto esaurienti possano essere le assi-
curazioni che ulteriori Grey non avrebbe difficoltà a darmi, ex
esperienza passata mi fa temere che esse non sarebbero suffi
cienti a garantirci contro eventuali indiscrezioni francesi
che Grey potrebbe siccome è già più volte avvenuto deplorare
ma non sarebbe naturalmente in grado di impedire.Ciò stante
unico rimedio contro temute prevedibili indiscrezioni sarebbe
a mio subordinato parere quello di rinviare la firma dell'at-
to ad una data che sia il più possibile vicina magari alla
vigilia di quella delle dichiarazioni del governo di S.M.al
parlamento.Avvenute le quali verrebbe immediatamente pubblica-
to l'atto della nostra adesione.Intanto io potrei avvertire
in via segreta Grey delle intenzioni ammonitemi da V.E.
ed intendermi con lui sul modo e procederò nel miglior per evi-
tare indiscrezioni senza ferire suscettibilità.Attenderò ciò
stante ulteriori ordini di V.E.prima di fare qualsiasi apertu
ra a Grey,al quale,ne mai,mi limiterò per dovere di cortesia
a dire in relazione a nostro ultimo colloquio avermi V.E.
prevenuto che sta esaminando la questione.A scanso di equivo-

ci sottometto modificazioni da introdurre:"Governo Italiano avendo deciso di aderire alla dichiarazione fatta a Londra in data.....dai governi francese britannico e russo,dichiarazione cui ha successivamente aderito governo giapponese ~~xxxx~~ in data... i sottoscritti fanno seguente dichiarazione:I governi francese britannico italiano x russo e giapponese si impegnano reciprocamente....."x.Anche su questo punto prego V.E. telegrafarmi il Benestare comunicandomi in caso negativo testo da Lei preferito.

Imperiali

Atto di Londra

Aprile 1915

Telegramma in arrivo

Seconda copia

60

15263

Roma 4/12/15 23 arr.7
gab.1695/1082

Tel.di V.E.626 V.E.potra ,se ritiene ancora opportuno,visitare Amb.del Giappone facendogli osservare che le parole che alludono ad una firma gia avvenuta si~~[illegible]~~ direttamente ed esclusivamente alla formale "adesione"dell'Italia all'atto del 1914 e non accenna ad un nuovo atto collettivo ne indicano alcuna data precisa;tanto ~~[illegible]~~ che qui mi si chiede ancora ~~[illegible]~~ nostra adesione non sia di antica data.

Sonnino

I riferiscono

Roma 1/12/15 ore 20.
Arr.ore 24.

61

4053.

1580

Comunico ad ogni buon fine a V.E.il seguente brano del discorso che ho pronunziato oggi alla Camera e al Senato:"Questa opera concorde proseguita per vari mesi nella guerra come nei negoziati ci ha persuasi della necessità di dare una pubblica e solenne attestazione della solidarietà esistente fra gli alleati mediante una dichiarazione comune delle cinque Potenze rinnovante quella intervenuta fra Francia, Inghilterra e Russia il 5 Settembre 1914, e alla quale poi si unì il Giappone. L'atto formale della nostra adesione è stato già formato a Londra."

SONNINO

62

Roma 1/12/15 1.arr.17

15158

gab.1663/1054

Tel.di V.E.gab.622.Rimane inteso che pubblicazione della dichiarazione firmata ieri avrà luogo contemporaneamente lunedì 6 dicembre.Attendo da V.E.testo completo della dichiarazione.

Sonnino

63

Roma 28/11/15 23 arr.7

1513

gab.1647/1042
Tel.di V.E.614.Confermo tel.direttoLe ieri dal Presidente del Consiglio.Attendo assicurazione definitiva circa firma dichiarazione,che deve avvenire non piu tardi di martedi 30 novembre.

Sonnino

64

Da Roma 27/11/15 Ore 23

28 7

15075

Riservatissimo per S.E. sola . Decifri Ella stessa .
Prego segnarmi ricevuta del telegramma 1636 del Ministero degli Affari Esteri assicurando che la firma della dichiarazione avverrà senza fallo il 30 corr. .
Appena proceduto si alla firma prego V.E. telegrafare d'urgenza, in modo che si abbia la certezza assoluta dell'avvenuta conclusione dell'atto nella serata o nella notte del 30, prima di darne comunicazione alla Camera il 1 dicembre.

Salandra

Roma 27/11/10 10 arr.11

15063

ES

gab.1636/1032

Tel.di V.E. gab.611 Accetto soluzione proposta da Grey e cioe 1)Firma della dichiarazione secondo il testo del tel.di V.E.587.Tale firma dovra ~~xxxxxx~~ avvenire martedi 30 corr.2)Mia comunicazione alla Camera italiana il primo dicembre del fatto dell'adesione dell'Italia all'accordo col quale i 5 Governi si sono impegnati a non concludere pace separata .3)Pubblicazione "testo" dell'atto ~~xxxxx~~ a cio relativo da farsi non prima del 6 dicembre. Si intende che la firma dell'atto del 30 novembre non dovra trapelare prima che io ne abbia dato notizia al Parlamento.

Sonnino

66

Roma 26/11/15 21 arr.7

gab.1635/1031 15067

Mio tel.gab.1629/1027.Rileggendo tel.di V.E.608 mi e nato il dubbio che sia incorso qualche errore di cifra e che la nota responsiva a V.E.che ivi si dice dover essere firmata dai soli Grey e Ambasciatori del Giappone ,~~xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx~~ debba invece portare anche la firma degli Amb.di Francia e di Russia.Quando cosi fosse potrei anche consentire,in mancanza di via migliore allo scambio delle note nel tel.di V.E.su menzionato.

Sonnino

1504

URGENTISSIMO 67

Roma 25/11/15 11 arr.12

gab.1629/1027

Tel.di V.E.gab.608.Non sembrandomi soddisfacente formula ivi proposta debbo insistere sulla mia.Le prego Grey tel.a Tokio perchè sia sentito il consiglio privato giapponese raccomandando il segreto.Intanto occorre preparare costa ogni altra cosa per procedere all'immediata firma testo avutasi risposta da Tokio,non piu tardi del 30.

Sonnino

Roma 23/11/15 ore 11.
Arr.ore 12.

68

1511

Gab. 1621/1021 .
Telegramma di V.E. Gab. 604 .
Urge addivenire alla firma a Londra della dichiarzaione vietante pace separata avendo Regio Governo risoluto darne notizia alla Camera nel primo giorno della riapertura cioè primo Dicembre .

Sonnino

Roma 21/11/15 ore 12.
Arr.ore 17.

14907

Gab.1576/934.

Tel.V.E.Gab.595.
La nuova solenne dichiarazione che ci siamo impegnati il 26 Aprile a firmare,a guerra dichiarata,in forma identica alla prima è quella tra virgolette che comincia al terzo capoverso con le parole "les Gouvernements français,britannique,italien etc."e che termina con le parole" avec chacun des autres alliés".Tutto il resto (cioè i primi due paragrafi e gli ultimi due)costituisce il preambolo narrativo,indica la data della prima firma e non può essere ripetuto identicamente.Indicare oggi,a fine Novembre,della decisione presa dal Gov.italiano in primavera di partecipare alla guerra non avrebbe senso.Prego V.E.proporre a Grey la sola formula di cui nel tel.di V.E.N.587.Non mi è possibile precisare il giorno della dichiarazione da farsi alla nostra Camera;sarà certamente nei primi del Dicembre,forse anche il primo.Proporrei che firma a Londra avvenisse il 29 o meglio il 30 Novembre.

SONNINO

(Sec.cop.)

70

Roma 19/11/15 ore 13.
Arr.ore 18.

Gab.1556/969.

Tel.V.E.Gab.587.Riservatissimo per Lei solo.
Approvo formula proposta da V.E.Per procedimento autorizzo V.E. regolarsi come suggerisce,intendendosi con Grey.

SONNINO

14831

Roma 17/11/15 Ore 18

23

Gab. 1235/951 .

Telegramma di Vostra Eccellenza 574 .
Riservatissimo per lei solo .
Rendendomi conto delle osservazioni di Sir Edward Grey e nell'intento di semplificare situazione e dissipare diffidenze sarei disposto ad addivenire alla firma dell'accordo speciale vietante la pace separata secondo nostra convenzione di Londra se potessimo essere garantiti contro qualunque indiscrezione sia del testo sia del fatto stesso dell'avvenuta nostra adesione fino a che Regio Governo non abbia potuto farne per primo la comunicazione al nostro Parlamento ai primi del prossimo Dicembre .
Qualora Vostra Eccellenza ottenga da Sir Edward Grey esaurienti assicurazioni in proposito specialmente nei rapporti della Francia (senza ben inteso urtare le suscettibilità di alcuno) La autorizzo proporre senza che si addivenga alla stipulazione dell'atto .
Avverto che nel preambolo sarà da omettere le parole:"
" avendo deciso di partecipare alla presente guerra con i Governi Francese , Britannico e Russo . "
le quali rispondono ad un momento sorpassato . Naturalmente oggi il Giappone dovrebbe pure partecipare alla conclusione dell'atto .

72

R. MINISTERO
DEGLI
AFFARI ESTERI

Gabinetto del Ministro

arr.: 5 gennaio 1916

N. 52

Oggetto

Accordo vietante pace separata

Roma, 31 dicembre 1915

Signor Ambasciatore,

Mi pregio segnar ricevuta del testo originale della dichiarazione firmata a Londra il 30 novembre u.s., che V.E. mi ha trasmesso col suo rapporto N. 9550/926, del 21 corrente.

Gradisca, Signor Ambasciatore, gli atti della mia alta considerazione.

Sonnino

Sua Eccellenza
il Marchese Imperiali
Regio Ambasciatore
L O N D R A

Dichiarazione del 30 Novembre

9550/926

Londra , 21 Dicembre 1915

Gabinetto

Signor Ministro ,

Con riferimento al mio telegramma s.n. n.624 s. del primo cor. ho l'onore di qui unito trasmettere all'Eccellenza Vostra il testo originale della nota dichiarazione firmata in Londra il 30 Novembre u.s. .

./.

Voglia gradire , Signor Ministro gli atti della mia profonda osservanza

Sua Eccellenza

Il Barone Sonnino

Ministro degli Affari Esteri

Roma

74

With Sir Edward Grey's compliments.

Foreign Office,

Nov. 30 , 1915.

Déclaration par laquelle la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, le Japon et la Russie s'engagent à ne pas conclure de Paix séparée au Cours de la présente Guerre.

LE Gouvernement italien ayant décidé d'adhérer à la déclaration faite à Londres le 5 septembre, 1914, par les Gouvernements français, britannique et russe, déclaration à laquelle a adhéré également le Gouvernement japonais en date du 19 octobre, 1915, les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, font la déclaration suivante :

Les Gouvernements français, britannique, italien, japonais et russe s'engagent mutuellement à ne pas conclure de paix séparée au cours de la présente guerre.

Les cinq Gouvernements conviennent que, lorsqu'il y aura lieu de discuter les termes de la paix, aucune des Puissances alliées ne pourra poser des conditions de paix sans accord préalable avec chacun des autres Alliés.

En foi de quoi les soussignés ont signé la présente déclaration et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Londres, en quintuple original, le 30 novembre, 1915.

(L. S.) Imperiali.

" R. Inouye.

" Benckendorff

" Paul Cambon

" E. Grey.

76

Déclaration par laquelle la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, le Japon et la Russie s'engagent à ne pas conclure de Paix séparée au Cours de la présente Guerre.

LE Gouvernement italien ayant décidé d'adhérer à la déclaration faite à Londres le 5 septembre, 1914, par les Gouvernements français, britannique et russe, déclaration à laquelle a adhéré également le Gouvernement japonais en date du 19 octobre, 1915, les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, font la déclaration suivante :

Les Gouvernements français, britannique, italien, japonais et russe s'engagent mutuellement à ne pas conclure de paix séparée au cours de la présente guerre.

Les cinq Gouvernements conviennent que, lorsqu'il y aura lieu de discuter les termes de la paix, aucune des Puissances alliées ne pourra poser des conditions de paix sans accord préalable avec chacun des autres Alliés.

En foi de quoi les soussignés ont signé la présente déclaration et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Londres, en quintuple original, le 30 novembre, 1915.

(L.S.) Imperiali.

" K. Inouyé

" Benckendorff.

" Paul Cambon

" E. Grey.

Patto di Londra 77R

Foreign Office.

Prière ce samedi

Mon cher Ambassadeur

Tout le monde est

prêt à signer — En avez vous

quelque chose de Rome? Si

vous voulez voir Sir E. Grey

il sera ici à 5 heures

77V

Cet après midi. J'espère

que vous nous mettrez à

même à terminer aujourd'hui

Votre dévoué

Alvicolson